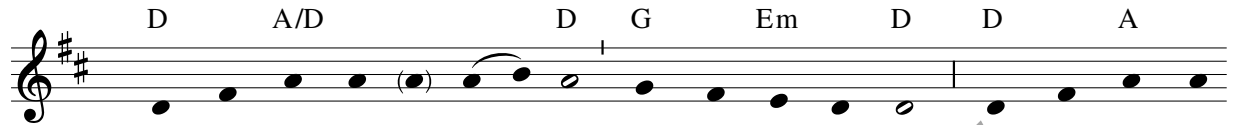


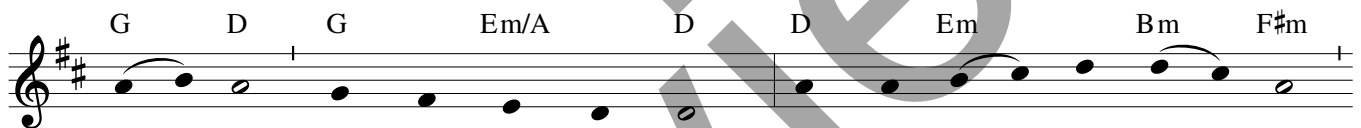
# ADORO TE DEVOTE/ GODHEAD HERE IN HIDING/ CON DEVOTO ANHELO



**Latin** 1. A - dó - ro te de - vó - te, la - tens Dé - i - tas, Quae sub his fi -  
2. Vi - sus, ta - ctus, gu - stus in te fál - li - tur, Sed au - dí - tu  
3. In cru - ce la - té - bat so - la Dé - i - tas, At hic la - tet

**English** 1. *God-head here in hid - ing whom I do a - dore Masked by these bare*  
2. *See - ing, touch - ing, tast - ing are in thee de - ceived; How says trust - y*  
3. *On the cross thy god - head made no sign to men; Here thy ver - y*

**Español** 1. Con de - vo - to an - he - lo ven - go a ti, Se - ñor. Ha - cia ti me  
2. Vis - ta, tac - to y gus - to po - co nos val - drán; Mas la fe nos  
3. Si en la Cruz se o - cul - ta tu di - vi - ni - dad, A - quí no a - pa -



1. gú - ris ve - re lá - ti - tas: Ti - bi se - cor me - um  
2. so - lo tu - to cré - di - tur: Cre - do quid - quid di - xit  
3. si - mul et hu - má - ni - tas: Am - bo ta - men cre - dens

1. *shad - ows, shape and noth - ing more, See, Lord, at thy ser - vice*  
2. *hear - ing? that shall be be - lieved; What God's Son has told me,*  
3. *man - hood steals from hu - man ken: Both are my con - fes - sion,*

1. lle - van fe, pie - dad y a - mor. Tu gran - de - za o - cul - ta  
2. di - ce que pre - sen - te es - tás. En la san - ta Ce - na  
3. re - ce ni tu hu - ma - ni - dad. Am - bas con - fe - san - do



1. to - tum súb - ji - cit, Qui - a te con - tém - plans to - tum dé - fi - cit.  
2. De - i Fí - li - us: Nil hoc ver - bo ve - ri - tá - tis vé - ri - us.  
3. at - que cón - fi - tens, Pe - to quod pe - tí - vit la - tro páe - ni - tens.

1. *low lies here a heart Lost, all lost in won - der at the God thou art.*  
2. *take for truth I do; Truth him - self speaks tru - ly or there's noth - ing true.*  
3. *both are my be - lief, And I pray the prayer made by the dy - ing thief.*

1. quie - ro con - tem - plar Ba - jo las es - pe - cias del vi - no y del pan.  
2. tu pa - la - bra o - bró Es - te gran pro - di - gio dig - no de tu a - mor.  
3. pí - do - te per - dón Por to - das mis cul - pas, co - mo el buen la - drón.

Text: 11 11 11 11; St. Thomas Aquinas, ca. 1224–1274, alt.; English tr. by Gerard Manley Hopkins, SJ, 1844–1899, alt.; Spanish tr., anon.  
Music: ADORO TE DEVOTE; Chant, Mode V; Paris Processionale, 1697; guitar acc. © 1995, OCP. All rights reserved.

**Latin**

4. Plagas, sicut Thomas, non intúeor:  
Deum tamen meum te confíteor:  
Fac me tibi semper magis crédere,  
In te spem habére, te dilígere.

5. O memoriále mortis Dómini,  
Panis vivus vitam praestans hómini,  
Praesta meae menti de te vívere,  
Et te illi semper dulce sápere.

6. Pie pellicáne, Jesu Dómine,  
Me immúndum munda tuo sángine,  
Cujus una stilla salvum fácere  
Totum mundum quit ab omni scélere.

7. Jesu, quem velátum nunc aspício,  
Oro fiat illud quod tam sítio:  
Ut te reveláta cernens fácie,  
Visu sim beátus tuae glóriæ.

**English**

4. *I am not like Thomas, wounds I cannot see,  
But I plainly call thee Lord and God as he:  
This faith each day deeper be my holding of,  
Daily make me harder hope and dearer love.*

5. *O thou, our reminder of the Crucified,  
Living Bread, the life of us for whom he died,  
Lend this life to me, then; feed and feast my mind,  
There be thou the sweetness man was meant to find.*

6. *Like what tender tales tell of the Pelican,  
Bathe me, Jesus Lord, in what thy bosom ran—  
Blood that but one drop of has the pow'r to win  
All the world forgiveness of its world of sin.*

7. *Jesus whom I look at shrouded here below,  
I beseech thee, send me what I thirst for so,  
Some day to gaze on thee face to face in light  
And be blest forever with thy glory's sight.*

**Spanish**

4. Sin ver las heridas, que Tomás miró,  
Dios y Señor mío te confieso yo.  
Haz que cada día crezcan más en mí  
La fe, la esperanza y el amor a ti.

5. Pan que nos recuerdas del Señor la cruz;  
Pan que das al hombre nueva vida y luz.  
Quien de ti se nutre ya no morirá  
Y la luz eterna lo transformará.

6. Somos pecadores, oh Señor Jesús;  
Y podrás salvarnos solamente tú.  
Lávenos tu sangre de toda maldad;  
Sangre que redime a la humanidad.

7. Si en el Pan y el Cáliz hoy oculto estás,  
Pueda al fin sin velos contemplar tu faz  
Y que de tu gloria todo el resplandor  
Goce eternamente junto a ti, Señor.